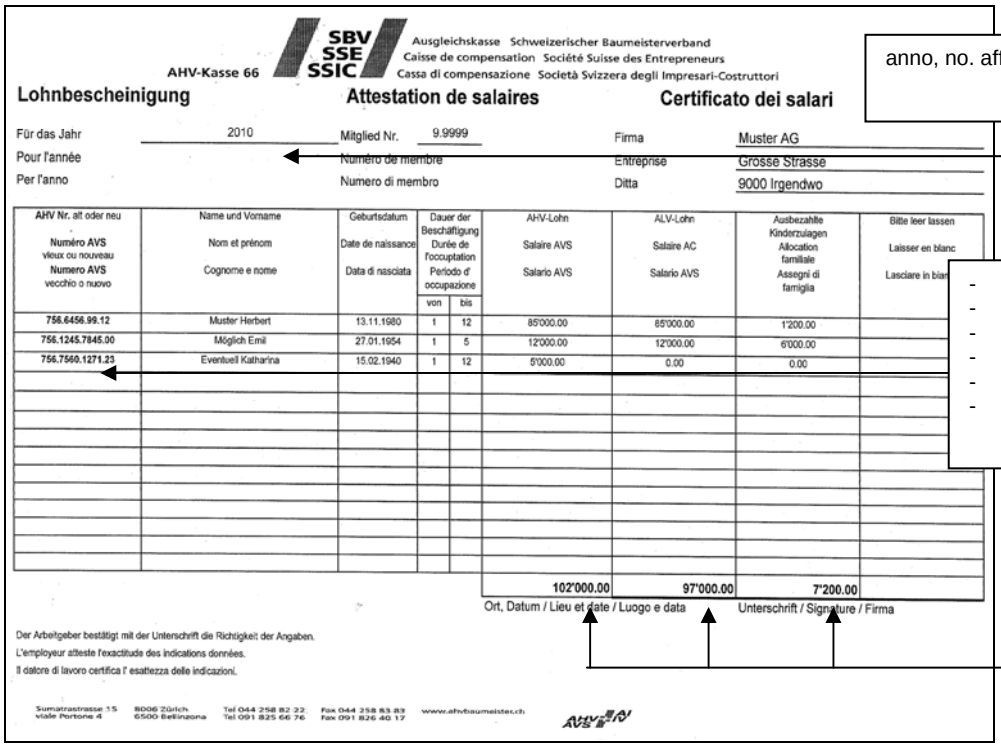
Ausgleichskasse Schweizerischer Baumeisterverband
Caisse de compensation Société Suisse des Entrepreneurs
Cassa di compensazione Società Svizzera degli Impresari-Costruttori

Istruzioni per allestire il certificato di salario ed il foglio di controllo

Si procede come segue:



AHV-Kasse 66

Lohnbescheinigung | **Attestation de salaires** | **Certificato dei salari**

Für das Jahr / Pour l'année / Per l'anno: 2010
Mitglied Nr. / Numéro de membre / Numero di membro: 9.9999
Firma / Entreprise / Ditta: Muster AG, Grosse Strasse, 9000 Irgendwo

AHV Nr. alt oder neu Numro AVS vieux ou nouveau Numero AVS vecchio o nuovo	Name und Vorname Nom et prénom Cognome e nome	Geburtsdatum Date de naissance Data di nasciata	Dauer der Beschäftigung Durée de l'occupation Periodo d' occupazione von	bis	AHV-Lohn Salaire AVS Salario AVS	ALV-Lohn Salaire AC Salario AVS	Ausbezahlte Kinderzulagen Allocation familiale Assegni di famiglia	Bitte leer lassen Laisser en blanc Lasciare in bianco
756.6456.99.12	Muster Herbert	13.11.1980	1	12	85'000.00	85'000.00	1'200.00	
756.1245.7845.00	Möglich Emil	27.01.1954	1	5	12'000.00	12'000.00	6'000.00	
756.7560.1271.23	Eventuell Katharina	15.02.1940	1	12	5'000.00	0.00	0.00	
					102'000.00	97'000.00	7'200.00	

Ort, Datum / Lieu et date / Luogo e data — Unterschrift / Signature / Firma

Der Arbeitgeber bestätigt mit der Unterschrift die Richtigkeit der Angaben.
L'employeur atteste l'exactitude des indications données.
Il datore di lavoro certifica l' esattezza delle indicazioni.

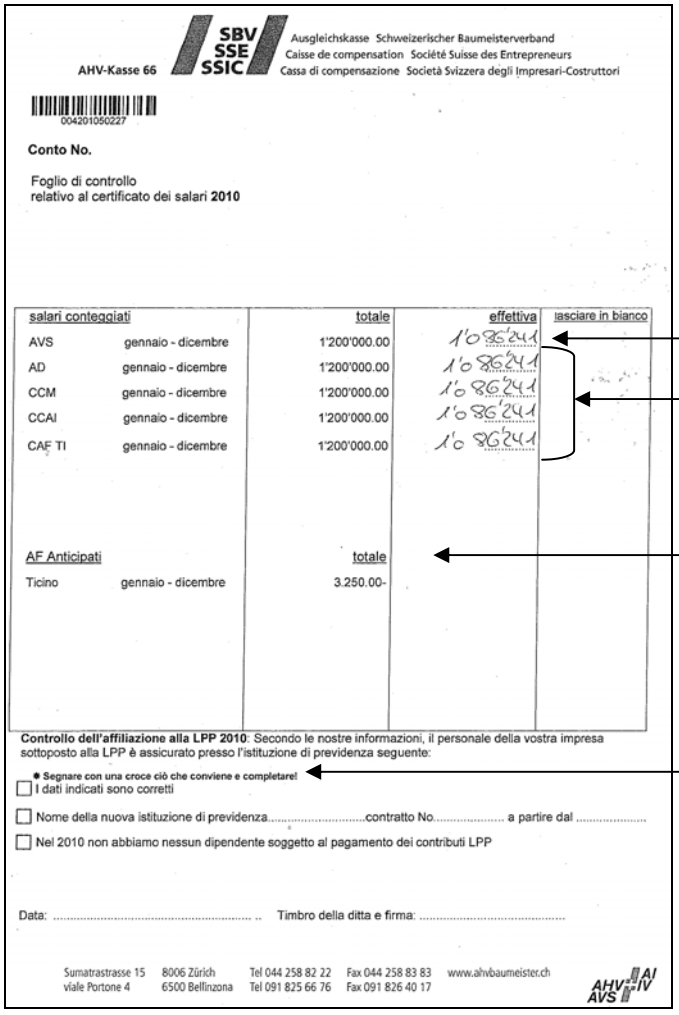
Sumatrastrasse 15 8006 Zürich Tel 044 258 82 22 Fax 044 258 83 83 www.ahvbaumeister.ch
viale Portone 4 6500 Bellinzona Tel 091 825 66 76 Fax 091 826 40 17

anno, no. affiliato e nome ditta (timbro)

- Numero avs a 13 cifre
- Cognome, nome
- Data di nascita
- Mesi di occupazione
- Salario AVS determinante
- Salario AD determinante

Assegni familiari versati

Totale per colonna – da riportare sul foglio di controllo



AHV-Kasse 66

Ausgleichskasse Schweizerischer Baumeisterverband
Caisse de compensation Société Suisse des Entrepreneurs
Cassa di compensazione Società Svizzera degli Impresari-Costruttori

004201050227

Conto No.

Foglio di controllo
relativo al certificato dei salari **2010**

salari conteggiati		totale	effettiva	lasciare in bianco
AVS	gennaio - dicembre	1'200'000.00	1'086'241	
AD	gennaio - dicembre	1'200'000.00	1'086'241	
CCM	gennaio - dicembre	1'200'000.00	1'086'241	
CCAI	gennaio - dicembre	1'200'000.00	1'086'241	
CAF TI	gennaio - dicembre	1'200'000.00	1'086'241	

AF Anticipati		totale
Ticino	gennaio - dicembre	3.250.00-

Controllo dell'affiliazione alla LPP 2010: Secondo le nostre informazioni, il personale della vostra impresa sottoposto alla LPP è assicurato presso l'istituzione di previdenza seguente:

* Segnare con una croce ciò che conviene e completare!

☐ I dati indicati sono corretti

☐ Nome della nuova istituzione di previdenza.....contratto No..... a partire dal .....

☐ Nel 2010 non abbiamo nessun dipendente soggetto al pagamento dei contributi LPP

Data: ..... Timbro della ditta e firma: .....

Sumatrastrasse 15 8006 Zürich Tel 044 258 82 22 Fax 044 258 83 83 www.ahvbaumeister.ch
viale Portone 4 6500 Bellinzona Tel 091 825 66 76 Fax 091 826 40 17

Prego riportare il salario effettivo determinante AD; CCM; CAF; anche se non è identico al salario determinante AVS

Le differenze per gli assegni familiari conteggiati devono essere comunicate separatamente

L'attestazione di adesione alla cassa pensione, come pure il timbro e la firma sono obbligatorie